

### 馬華集訓備戰港華

【本報訊】馬華集訓隊，將於下月開赴香港，參加由香港中華總商會主辦的「港華集訓賽」。

馬華集訓隊，由馬華體育協會主辦，現正積極籌備中。該隊將於下月開赴香港，參加由香港中華總商會主辦的「港華集訓賽」。

### 收養孩子

#### 可循法律途徑

【本報訊】收養孩子，是許多父母在考慮的途徑。但收養孩子，必須循法律途徑，不可私自收養。

### 唐伯虎軼事

#### 初試喬裝

【本報訊】唐伯虎，字伯虎，號六如，是明代著名的畫家、詩人、戲曲家。

【本報訊】馬華集訓隊，將於下月開赴香港，參加由香港中華總商會主辦的「港華集訓賽」。

【本報訊】收養孩子，是許多父母在考慮的途徑。但收養孩子，必須循法律途徑，不可私自收養。

【本報訊】唐伯虎，字伯虎，號六如，是明代著名的畫家、詩人、戲曲家。

【本報訊】收養孩子，是許多父母在考慮的途徑。但收養孩子，必須循法律途徑，不可私自收養。

【本報訊】唐伯虎，字伯虎，號六如，是明代著名的畫家、詩人、戲曲家。

【本報訊】馬華集訓隊，將於下月開赴香港，參加由香港中華總商會主辦的「港華集訓賽」。

【本報訊】收養孩子，是許多父母在考慮的途徑。但收養孩子，必須循法律途徑，不可私自收養。

【本報訊】唐伯虎，字伯虎，號六如，是明代著名的畫家、詩人、戲曲家。

【本報訊】收養孩子，是許多父母在考慮的途徑。但收養孩子，必須循法律途徑，不可私自收養。

【本報訊】唐伯虎，字伯虎，號六如，是明代著名的畫家、詩人、戲曲家。

**瑪莉美容院**  
MARY'S BEAUTY SALON  
527 E. HASTINGS ST.  
Phone: 254-2141  
週一至週五 上午九時至下午七時  
週六 上午九時至下午六時  
週日 上午十時至下午五時  
無任歡迎

**西人雜貨生意出賣**  
本西人雜貨生意，因事回國，現將全盤生意出賣。有意者，請洽：244-3431。

**單、雙人房出賃**  
近B.C.大學，床及暖氣齊備，包電火。電話：244-3431。

**獨市餐館生意出賣**  
本餐館坐落沙市街，生意興隆，現將全盤生意出賣。有意者，請洽：244-3431。

**有等人以為放錢最好之地方，**  
**為放在家中之餅乾罐內，**  
**或者放在床墊底下。**  
**但兩者均易被人偷去。**  
最聰明放錢之辦法 為放在商務銀行之保險庫內。既安全，又可得高利息。  
在你附近之商務銀行分行中，有極為多為華人及說華語者。請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。  
請記得你之錢在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大相同之年齡。  
**CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE**

**聯合有限公司**  
**宰雞新工場**  
**開張宏發**  
附註：凡該公司所宰之雞均是申請省出產。  
B.C. BROILER MARKETING BOARD  
CLOVERDALE, B.C.

**恭祝**  
**聯合有限公司**  
**宰雞新工場**  
**開張宏發**  
附註：凡該公司所宰之雞均是申請省出產。  
B.C. BROILER MARKETING BOARD  
CLOVERDALE, B.C.

**253 East Pender St.,**  
**電話 681-3917**  
本雞欄附設新建聯合有限公司宰雞工場，改用新方法，高度冷氣凍透，凡所宰之鮮雞，即能出售，現已開始工作，大量供應，酒樓、餐館、住戶等，敬希留意賜顧，隨時專車送到，極表歡迎。  
**聯昌雞欄公司啓**

**中西餐館廉價出賣**  
生意興隆，因人力不足，內有住屋三間，家庭式最合計劃，商面商議。  
Phone: 736-9227  
Flamingo Cafe, Swan River, Man.  
**旅館生意連實業出賣**  
地位好，生意旺，生意連實業出賣，內有住屋最新型，兩面商議。  
Cameo Cafe, Watrous, Sask.  
**好中西餐館大平賣**  
遠近馳名好生意，現因志圖別業，實生意，實業，由君尊便，有意者請到此地址面議。  
Annie's Hotel & Cafe, Ansonia, Sask.  
**中西餐館生意廉讓**  
合家歡式，樓上有房，取價特平。  
Kinnel Cafe, Glenora, B.C.

**實業買賣**  
**PEMBERTON REALTY**  
Corporation Ltd.  
418 Howe Street  
Vancouver, B.C.  
**曾憲漢**  
Alfred Tsang B. A. (Econ.)  
公司 684-9172  
住宅 321-6578  
電話：  
商業樓宇  
房屋買賣  
地產投資  
商業管理  
免費估價  
△近維多利亞街，一萬八千五。  
△東區府屋式房八。  
△西區老舖商業地，五萬。  
△東區莊園，連六間，樓上寫字樓，醫生牙醫診所等，十四萬，每年收租一萬八千。  
△市中心，三層，商業樓，七萬八，又本公司在市中心有商業樓宇及地盤數處出售。  
△柏文樓：四組五萬，六組五萬七，十一組十五萬，五十三組六十六萬。

**華僑酒樓**  
**點心菜粵**  
**W. K. GARDENS**  
Tel. 681-6642  
**晚飯特別貢獻**  
六元茶和菜  
玫瑰豉油雞  
香茅扣肉  
時菜大什會  
明火例湯  
八元茶和菜  
葱油肥雞  
時菜牛肉丸  
香茅扣肉  
紅燻掌翼  
明火例湯  
全日冷氣開放  
夜市茶點照常

**Dynasty Restaurant**  
3060 Main St.,  
Main & 15th Ave.,  
Ph. 872-5272  
**特價名貴菜**  
雞蓉小燕 碧綠鮑片 脆皮炸雞  
會羅漢齋 金錢牛柳 酥炸生蠔  
琵琶大鴨 吉利班塊 玻璃蝦球  
揚州炒飯 杏仁豆腐  
每席四十元 請早預定  
車場冷氣設備

**均安號**  
**QUON ON COMPANY LIMITED**  
438 Main St. Vancouver 4, B.C.  
Telephones: 681-1025 & 681-2733  
代辦壹切旅行手續經驗豐富  
代理環球各航空公司客票  
來往遠東諸國加拿大太平洋航空  
本航空及汎美航空等機位快捷妥當  
由香港來雲高華移民機票收加幣三  
百七十八元，往三藩市限卅日來回  
票收八十四元每日七班往來東用家  
庭式機票可省費每日十四班總統輪  
船客票及詩晏亞火車票常備